

## HORAIRES DES MESSES DU 04/12 AU 10/12

Lundi	9h00	Collégiale N.D.	<b>Samedi</b>	18h30	Ste Anne <sup>3/</sup>
Mardi	9h00	Collégiale N.D.		18h30	Médan
Mercredi	9h00	Chapelle Compassion <sup>1/</sup>	<b>Dimanche</b>	9h 30	Collégiale N.D. <sup>4/</sup>
	19h30	Collégiale N.D. <sup>2/</sup>		10h00	St Nicolas Villennes <sup>3/</sup>
Jeudi	9h00	Collégiale N.D.		11h00	Collégiale N.D. <sup>3/5/</sup>
		Immaculée Conception		11h30	St Louis Beauregard <sup>3/7/</sup>
	9h00	Collégiale N.D. <sup>1/</sup>		18h30	Collégiale N.D. <sup>6/</sup>
	12h15	Collégiale N.D.			
Vendredi	9h00	Collégiale N.D. <sup>1/</sup>	<sup>4/</sup> Messe animée par le chœur grégorien		
	19h30	Collégiale N.D.*	<sup>5/</sup> Bonne Nouvelle des petits		
Samedi	9h30	Chapelle Compassion <sup>1/</sup>	<sup>6/</sup> Messe animée par l'aumônerie Lumière de Bethléem		
			<sup>7/</sup> 2 <sup>ème</sup> étape de baptême		

<sup>1/</sup> Adoration après la messe

<sup>2/</sup> Vêpres à 19h10

<sup>3/</sup> Messe des familles

\* Suivie d'une veillée de prière/louange/adoration à 21h

## CALENDRIER

LUNDI 04/12	20h30	GRUPE BIBLIQUE, au presbytère
MARDI 05/12	20h15	GOUTER ET PARTAGER LA PAROLE, Halte spirituelle Ignatienne, au presbytère
VENDREDI 08/12	21h	VEILLEE DE PRIERE/LOUANGE/ADORATION POUR LA SOLENNITE DE L'IMMACULEE CONCEPTION, à la Collégiale N.D.
DIMANCHE 10/12	17h	CELEBRATION DE RECONCILIATION DE L'AVEINT, à la Collégiale

LES 9 ET 10/12 : QUETE IMPEREE POUR L'EDUCATION CHRETIENNE

## LA VIE DES CHRETIENS DE NOTRE PAROISSE

NOUS A QUITTES : Césarine Carrara

VONT ETRE BAPTISES : Julian, Valentin et Emma Rousseau – Albane et Clément du Marais - Anaïs Thomaseau

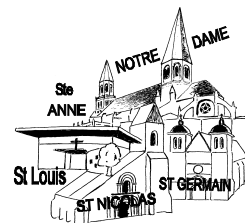
## PROPOSITION D'UN ATELIER DE SOUTIEN A LA LECTURE pour les enfants du primaire (CE1 à CM2) afin de favoriser leur expression orale, avec des textes bibliques en support. Atelier le samedi (16h-17h30 au presbytère tous les 15 jours environ)

1<sup>er</sup> atelier reporté au samedi 9/12. Rens. et inscription : Catherine au 06 23 39 67 56

L'appel du couple à la sainteté se vit dans toutes les dimensions, et donc aussi dans la sexualité ! En proposant les méthodes naturelles de régulation des naissances, l'Eglise invite à faire grandir la communion des époux par l'union sans barrières et l'exercice d'une parentalité responsable.

**FORMATION APPROFONDIE A LA METHODE BILLINGS** pour comprendre la fécondité humaine et y enraciner votre amour conjugal : Les 13/01 et 11/02 à Triel-sur-Seine.  
<https://www.methode-billings.com/formation-approfondie-triel78>

**Célébration  
de réconciliation  
de l'Avent  
Dimanche 10 décembre  
à 17h  
Collégiale N.D.**



## LE LIEN

14 avenue du Cep - 78300 POISSY  
01-39-65-01-82 Fax : 01-30-65-00-82  
e-mail : secretariat@paroisse-poissy.com  
Site internet : <http://www.paroisse-poissy.com>

Dimanche 3 décembre 2017

n° 12- 2017/2018

1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent - Année B



## SESSION DE LECTURE CONTINUE DE L'EVANGILE SELON SAINT-MARC

Nous entrons ce dimanche dans la période de l'Avent ! C'est pourquoi, nous avons choisi ce moment si particulier, pour vous proposer d'entrer également dans l'intimité de l'Evangile de Jésus-Christ selon Saint-Marc, par une lecture complète, « du début à la fin » pour en découvrir ou re-découvrir ensemble, le témoignage de Marc et son expérience missionnaire en terre païenne.

Cette session de partage de l'Evangile démarre du 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent pour se terminer début avril avec Pâques ; c'est en effet l'itinéraire dans le temps, proposé par Marc à ses « lecteurs » pour leur permettre d'entrer progressivement dans la connaissance de ce Jésus, qui, par sa vie, sa passion, sa mort puis sa résurrection, a été reconnu comme Messie (Christ) et comme Fils unique de Dieu.

Ce cheminement dans les textes de Marc est prévu de se dérouler en petits groupes de 5,6 personnes, qui se retrouveront aux lieux, fréquences et horaires définis par les groupes, à partir du séquençage des chapitres de l'Evangile. Dans cette optique, nous vous remettons comme support le Livret complet de l'Evangile selon Saint Marc (livret qui sera distribué largement à tous, lors des offices de ce 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent) accompagné d'un feuillet avec le découpage dans le temps de cet Evangile.

**Pour faciliter les échanges et finaliser l'organisation des groupes dès la semaine prochaine, merci de vous inscrire rapidement, en indiquant les renseignements ci-dessous, de préférence par mail ([chappes03056@orange.fr](mailto:chappes03056@orange.fr)) ou téléphone (06 07 42 54 61) ou à la rigueur en remplissant le bulletin ci-dessous à déposer au presbytère :**

NOM – PRENOM : .....

ADRESSE : .....

Tél : .....

Mail : ..... (écrire lisiblement)

Cherche à FAIRE PARTIE d'un groupe :

Propose d'ACCUEILLIR à son domicile : OUI  NON

Propose d'ANIMER un petit groupe : OUI  NON

# LE "NOTRE PÈRE" NOUVEAU ARRIVE... *(fin)*

Dimanche 3 décembre, 1<sup>o</sup> dimanche de l'Avent, nous sommes invités à prier le *Notre Père* avec un petit changement... Cette semaine nous finissons notre réflexion.

La prière du Notre Père, dans sa deuxième partie, évoque les grandes étapes de l'Exode, quand les hébreux quittent l'Égypte pour marcher vers le pays de la vraie vie. Le chrétien, lui aussi, se découvre pèlerin sur cette terre à la suite du Christ, de la naissance à Bethléem jusqu'au tombeau ouvert de Jérusalem. La nouvelle traduction d'une phrase nous permettra-t-elle de mieux vivre notre exode terrestre..?

***Ne nous soumet pas à la tentation...devient...ne nous laisse pas entrer en tentation :***

Le mot *tentation* pose question : derrière lui nous voyons l'action du Diable le diviseur, de l'Adversaire le *satan*.

Le *Notre Père* nous est parvenu en grec, coloré du latin des romains. Dans ces deux langues, comme dans la langue originale supposée, le mot traduit par "tentation" a une signification plus large que celle habituellement comprise par la pratique chrétienne. Par exemple, Jésus demande à Philippe où acheter du pain pour nourrir toute la foule. Aucune traduction française n'ose écrire : "Jésus disait cela pour le tenter", comme fait le latin (Jean 6,6). On préfère : "pour le mettre à l'épreuve". Selon le contexte, nos bibles traduisent le mot grec par *tentation*, mot qui évoque la proximité dangereuse du péché, ou par *épreuve*, terme plutôt valorisant.

Ainsi, on aurait pu traduire : *ne nous soumet pas à l'épreuve* ou *ne nous laisse pas entrer en épreuve*. Mais la vie est, en elle-même, une épreuve : comment la traversons-nous ? Le Christ est notre chemin qui nous conduit et nous soutient dans notre vie quotidienne. Demander à Dieu de nous éviter l'épreuve reviendrait à lui demander de ne pas vivre. Au contraire, le Christ vient avec nous et nous aide dans toutes les épreuves de notre vie, lui qui a su passer l'épreuve de Gethsémani.

Faut-il changer les traductions ou simplement comprendre ce que les mots suggèrent..?

**Retour à l'étape de l'Exode appelée *Massa* (Exode 17,7) :**

Que se passe-t-il à Massa (Exode 17,1-7), nom hébreu d'une étape dans le désert, traduit par le terme grec "Tentation-Épreuve" ? Mourant de soif, le peuple interpelle Moïse : "Dieu peut-il nous donner de l'eau dans ce désert ? Nous verrons bien s'il est au milieu de nous ou s'il n'est pas". Ainsi, ils contraignent Dieu à exécuter leur demande. Si rien ne se passe, c'est que le Seigneur n'est pas Dieu. Ils tentent Dieu, ils le mettent à l'épreuve, ils lui lancent le défi de manifester sa présence et sa puissance. Le récit de l'Exode poursuit : On appela ce lieu Massa et Meriba parce qu'ils mirent le Seigneur à l'épreuve-tentation et le défièrent. Le psaume 94(95),7-8 le rappelle tous les matins à Laudes : "Ne fermez pas votre cœur comme au désert, comme au jour de Tentation (Massa) et de Défi (Meriba) où vos pères m'ont tenté et provoqué".

La nouvelle traduction "Ne nous laisse pas entrer en tentation" peut alors être comprise comme la prière, du juif ou du chrétien, qui demande à Dieu de lui éviter cette étape où il exigerait un acte de Dieu pour persévérer dans la foi. Comme les Hébreux dans le désert, il mettrait Dieu à l'épreuve : or le Deutéronome (6,16) le rappelle : "Tu ne tenteras pas le Seigneur ton Dieu (ou Tu ne mettras pas Dieu à l'épreuve)". Il est alors moins question d'un Dieu qui nous tenterait, que d'un fidèle qui tenterait Dieu.

Les deux premières demandes du Notre Père sont pour recevoir le pain et le pardon, les deux autres pour éviter d'être dans la situation des Hébreux à Massa-Tentation et pour ne pas être face au Veau d'Or du Malin.

*Ne nous laisse pas entrer en Tentation*. Mettons, mentalement, un "T" pour rappeler Massa, et nous serons peut-être plus proches de la prière qu'un Juif, nommé Jésus, a apprise à ses disciples.